



推動臺德學術交流 辦理臺灣漢學講座「道教與地方宗教— 典範的重思」國際學術研討會暨展覽

黃文德 國家圖書館漢學研究中心學術交流組組長

呂姿玲 國家圖書館特藏文獻組主任

一、前言

萊比錫大學(University of Leipzig)為歐陸德語區中最古老的漢學研究及教育機構，其歷史可上溯至1878年。近代中國知識分子如蔡元培、林語堂博士均曾在此學習。而國家圖書館(以下簡稱本館)與萊比錫大學互動交流，係在1990年兩德統一之後，1992年本館受該校東亞研究所(Ostasiatisches Institut Sinologie der Universität Leipzig)從事中國哲學與儒學歷史研究的莫利茲教授(Ralf Moritz)邀請，並在教育部支持下合辦「孔學研究專題書展」，會後展覽書籍全數捐贈該校，現存放於東方圖書館(Oriental Library)。

跨入21世紀後，萊比錫大學依然為本館重要夥伴。2013年11月，本館曾淑賢館長親自與該校圖書館簽屬合作協議，正式設置「臺灣漢學資源中心」(Taiwan Resource Center for Chinese Studies，以下簡稱TRCCS)。為使雙方維持密切的交流互動，如在臺灣漢學講座的部分，2014年即與該校漢學系合作，於5月16日邀請時任中央研究院臺灣史研究所研究員兼副所長劉士永(Michael Shiyung Liu)教授，以「臺灣醫療史研究與數位資料：以1939年

的瘧疾影片為例」(The Study of the Taiwan History of Medicine and Digital Resources: A Case Study of the 1939 Film "Malaria")為題發表演講；2015年6月22日邀請中研院近史所康豹(Paul R. Katz)教授，以「An Unbreakable Thread? Preliminary Observations on Cross-Strait Religious Interaction during the Modern Era」(切不斷的繩索？—近代兩岸宗教互動初探)為題發表演講。此次雙方綿密的學術交流，不僅建立在持續性的提供豐富的學術研究資源，亦增加臺灣研究能見度。

臺灣為國際重要道教研究重鎮，在移民社會的特殊歷史背景下，加上研究風氣開放、政府對於傳統本土文化的重視，使本地不僅呈現近代華人宗教信仰之多樣性風貌，也吸引道教與地方宗教研究者到此進行田野調查與駐點交流，培養出不少重要學者。為促進臺灣本土道教研究與世界的對話，本館與「臺灣漢學資源中心」合作館，同時是歐洲漢學研究重鎮—德國萊比錫大學圖書館共同籌辦學術交流。活動分為4項，分別為2018年11月29日起於該校總圖書館(Bibliotheca Albertina)邀請國際道教研究權威學者李豐楙教授擔任臺灣漢學講座(講座內容詳見本期50頁)；11月30日至12月1日舉辦

【館務報導】

「道教與地方宗教—典範的重思」(Daoism and Local Cults: Rethinking the Paradigms) 國際學術研討會與「天之道：道教與地方宗教」主題文獻展。其中展覽書籍於11月29日同時辦理捐贈儀式，由臺灣駐德國代表處謝志偉大使、本館吳英美副館長代表本館捐贈；萊比錫大學校長Beate A. Schücking、該校圖書館總館長Ulrich Johannes Schneider教授代表受贈。活動結束後，展覽書籍另於12月3日至24日移轉至萊比錫大學東方圖書館展覽。



本館吳英美副館長(中)代表本館贈書與致贈感謝狀(2018年11月29日)

二、辦理「道教與地方宗教—典範的重思」國際研討會

11月30日至12月1日，「道教與地方宗教—典範的重思」國際研討會活動展開。活動另由學術團體包括中國宗教研究會(Society for the Study of Chinese Religions)，法國巴黎高等實驗學院(École Pratique des Hautes Études, EPHE)，萊比錫大學東亞研究所共同協辦。本次會議主題源於近世以來道教與地方宗教融合過程中，雙方存在之張力與對立，以及複雜的互動模式。道教研究長期以來受到特定議題的影響，其中最常被激烈討論的是道教與地方宗教(西方學界稱之為local cults、

local religion或popular religion)之間的關係。研究早期道教形式(例如天師道)的史學家強調道教與地方宗教間的對立關係，以及道教對獻祭與附身的排斥。然而，學者們也指出，近世以來，道教與地方宗教有逐漸融合的傾向，通常是地方神祇進入道教的神殿，而道士也被請來經營地方寺廟。即便如此，道教與地方宗教間至今仍存在著張力與對立。

研究者要如何解釋這種複雜的互動模式呢？有些學者，例如新加坡國立大學丁荷生(Kenneth Dean)教授，強調道教提供地方宗教「科儀架構」的整體作用；有些學者則堅持認為，道教對地方宗教的影響不能只從表面來理解，也不能當作是唯一的主張。學者對道士到地方寺廟進行儀式到底是怎麼一回事眾說紛紜。同樣的，對地方神祇在通俗文學與表演藝術中被刻畫為道教諸神的一份子，亦或是不受約束的地方英雄？也持不同的態度。另一個相關的議題是法師的地方傳統。法師處理的通常是地方神祇，而學者對他們在道教中的地位有不同的理解。

策劃會議合辦方籌備代表柯若樸教授(Philip Clart)與法國高等研究學院(EPHE)高萬桑教授(Vincent Goossaert)表示本會議旨在評估並釐清現存各種學術觀點與立場，以便進行更具反思性與深入分析的辯論。希望能解開學術論述中纏繞在主位/客位範疇的環節，進而發展出讓持不同立場學者可以共同使用的論述詞彙及明確的參數。為了實現會議目標，因此本館與萊比錫大學圖書館邀請到歷史與民族學領域的專家學者，包括來自德、法、臺、日、美、英，以及香港等地學者，發表13篇論文來一起探討問題。有關會議議程，請參見<http://dao.ncl.edu.tw>，各篇發表實況目前已陸續上傳本館影音服務平臺：<http://dava.ncl.edu.tw>。



出席「道教與地方宗教—典範的重思」國際研討會與會學者合影（2018年11月30日）

三、辦理「天之道：道教與地方宗教主題文獻展」

道教是漢人社會中的重要信仰與文化，發展出思想、文學、藝術等豐富文化內涵。為配合研討會主題，同時推展臺灣研究成果，探討道教與地方宗教之間的關係，會議期間本館另策劃「天之道：道教與地方宗教主題文獻展」，展出臺灣相關主題出版品，以及各類道教古籍復刻書超過百餘冊，呈現道教與地方宗教在神祇、人物、儀式、經典等內涵與對臺灣文化的影響。展覽書籍內容區分為：

（一）道教源起、（二）道教神譜與地方宗教神祇、（三）道教神職人員與地方宗教儀式專家、（四）道教科儀與地方宗教禮儀、（五）道教與地方宗教經典、（六）道教文化在臺灣等六項。有關展覽內容可參考<https://reurl.cc/2g6mE>。

另外，為了讓海外同道能瞭解本館典藏古籍，現場也陳列多種古籍複製品，包括《道德真經》等十餘部經典。尤以玄壇元帥彩繪圖來源明朱絲欄鈔本《玄壇牒檄檢目》最受矚目。《玄壇牒檄檢目》屬四部符籙靈圖之屬，流通雖不罕見，惟館藏此版本彩圖精緻，使讀者具體感受神明之形象，而書籍內容又與現今流通之版本文字內容略有差異，值得

研究。



辦理「天之道：道教與地方宗教」主題文獻展

四、結語

為推展臺灣文史哲相關領域學術研究成果，國家圖書館自2011年起，運用長期向海外推廣漢學的經驗，舉辦各項漢學研究與臺灣文化推廣活動之豐碩成果。自2017年起更開始在海外以辦理國際研討會結合書展、講座的三合一方式，促進本館與海外臺灣漢學資源中心合作館，建立更為綿密的學術互動，近年來已在馬來西亞拉曼大學、德國萊比錫大學獲得良好的回饋。

本次「道教與地方宗教—典範的重思」國際學術研討會暨展覽，圓滿順利，除感謝合辦方萊比錫大學圖書館與協辦中國宗教研究會、法國巴黎高等實驗學院、萊比錫大學東亞研究所，攜手合作，亦感謝我駐德柏林代表處教育組對於維繫臺德之間學術交流的支持。

來自各學術機構與合作單位的學者，透過每年一度的研討會，藉由共通性的漢學與臺灣研究議題，不僅彼此交流研究心得，從人文領域跨越到社會科學乃至傳播領域，也激發學者對於國際之間合作的想像與實踐，而這也正是臺灣漢學資源中心建立國際交流平臺的發展宗旨。